



НОВИНИ - news - НОВОСТИ
nowiny



Fundusze Europejskie
dla Świętokrzyskiego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Biuletyn nowiny.inteuro.info
Бюлетень novyny.inteuro.info
Bulletin news.inteuro.info
Бюллетень novosti.inteuro.info

Nr 3/2024 грудень 2024

НОВИНИ

Інформація
зі Свентокшиського
воєводства
для іноземців

ДЕТАЛЬНІШЕ НА СТОРІНЦІ 2-3



ПОРАДИ РОБОТА БІЗНЕС ОСВІТА

Практичні знання, інтерв'ю
з експертами, курси,
навчання, тощо.
ДЕТАЛЬНІШЕ НА СТОРІНКАХ
4, 5, 6, 7, 10, 11



КУЛЬТУРА ТУРИЗМ NGO

Цікаві факти про Польщу
та Свентокшиський регіон,
громадська діяльність

ДЕТАЛЬНІШЕ НА СТОРІНКАХ 8-9



ВІТАЄМО!

До вашої уваги третій -
випуск NOWINY -
циклічного видання, що
охоплює теми, які є
важливими
та цікаві для іноземців у
Польщі.

Бюлетень є частиною
сервісу nowiny.inteuro.info,
створеного в рамках
проекту «INTEURO -
програма інтеграції
та професійної активізації
іноземців
у Свентокшиському
воєводстві»



Бюлетень NOWINY - Редакція: Центр Інтеграції Іноземців INTEURO (Товариство Інтеграція Європа-Схід)

25-501 Кельце вул. Sienkiewicza 78A, тел. +48 573 338 377, info@nowiny.inteuro.info nowiny.inteuro.info Головний редактор: Людмила Юрченко. Публікація в рамках проекту «INTEURO - Програма інтеграції та професійної активізації іноземців у Свентокшиському воєводстві», співфінансованого з коштів програми Європейські фонди для Свентокшиського, 9.3 Активна соціальна та професійна інтеграція громадян третіх країн.

INTEURO

Товариство Інтеграція Європа-Схід
підводить підсумки 2024 року

Товариство Інтеграція Європа-Схід успішно завершило 2024 рік в рамках проєкту «INTEURO - програма інтеграції та професійної активізації іноземців у Свентокшиському воєводстві». Центр інтеграції іноземців на вул. Sienkiewicza 78A в Кельцях відвідало понад 1 600 осіб, які шукали підтримки в легалізації свого перебування а також психологічної, юридичної, освітньої та медичної допомоги. Було організовано десятки курсів польської мови різних рівнів, а також інтеграційні заходи для дітей, молоді та людей похилого віку.

У співпраці з Воєводським управлінням праці в Кельцях Товариство зосередилося на професійній активізації іноземців. Професійні консультанти надали підтримку близько 100 безробітним жінкам з України. Крім того, кілька десятків учасниць отримали ваучери на професійне навчання.

В рамках культурних заходів Товариство організувало фотовиставку «Стерті з лица землі», присвячену другій річниці початку війни в Україні, а також інтеграційну зустріч з нагоди Дня незалежності України.

Близько 150 вчителів і 100 державних службовців зі Свентокшиського регіону взяли участь у навчальних курсах, підвищуючи свою компетентність у роботі з іноземцями.

Завдяки зусиллям Товариства Інтеграція Європа-Схід 2024 рік був насичений заходами з інтеграції та підтримки іноземців та місцевої громади у Свентокшиському воєводстві.



У вас є питання? Зв'яжіться з нами:

Редакція сервісу та бюлетеня NOWINY
Центр Інтеграції Іноземців INTEURO
(Товариство Інтеграція Європа-Схід)
25-501 Кельце, вул. Sienkiewicza 78A, тел. +48 573
338 377 info@nowiny@inteuro.info nowiny.inteuro.info



Новини з Кельце та регіону Тема Випуску



Різдвяні свята в регіоні

У 2024 році Кельце знову запросило громадськість до свого серця - Ринкової площі, яка під час Різдва та Нового року перетворилася на чарівний центр святкових подій. Мешканці могли розраховувати на незабутню атмосферу, сповнену радості, різдвяних прикрас та численних атракціонів

Різдво в Кельцах розпочалося з чудової ілюмінації, яка прикрасила Ринкову площу та прилеглі вулиці. Тисячі вогників, ялинка та прикраси створили чарівний настрій. На Ринковій площі був розташований різдвяний ярмарок, де відвідувачі могли придбати різдвяні подарунки та скуштувати регіональні страви. На прилавках можна було придбати глінтвейн, пряники та інші смаколики.

Для дітей були організовані майстер-класи, зустрічі з Дідом Морозом, спільне колядування з вокалістами студії Zameczek, а також чарівний танець у виконанні Театру танцю з Кельце.

28 грудня відбулася найбільш тиха і божевільна подія «Велика тиха дискотека в Кельцах - чарівний грудень на Ринковій площі триває!», під час якої мешканці міста могли вибирати з трьох музичних каналів. До послуг відвідувачів були також фотокабінка та колесо огляду.

Новорічна ніч у Кельцах 2024 стала унікальною можливістю зустріти Новий рік у колі друзів та родини. Традиційна вечірка під відкритим небом відбулася на Ринковій площі і зібрала натовпи людей. Музичні виступи, танцювальні ритми та енергія мешканців зробили прощання зі старим роком сповненим радості. Зіркою вечора став BARANOVSKI, один з найпопулярніших польських виконавців, який вразив усіх своїми хітами. Святкування Різдва та Нового року у Кельцах були часом, коли місто вирувало життям, а Ринкова площа стала місцем, сповненим теплом, магією і святкового духу. Це була чудова нагода провести ці особливі моменти в самому серці столиці Свентокшиського воеводства.

ЛЕГАЛІЗАЦІЯ ПЕРЕБУВАННЯ - ЗМІНИ В СВЕНТОКШИСЬКОМУ ВОЄВОДСТВІ

Легалізація перебування іноземців у Свентокшиському воєводстві є ключовим процесом для тих, хто планує тривале перебування в Польщі. Нещодавно були внесені значні зміни до процедури подання заяви, щоб спростити цей процес.

Нові правила подачі заяв

З 15 жовтня 2024 року припиняється послуга онлайн-запису на особистий прийом для подачі заяв на отримання дозволу на тимчасове перебування, дозволу на постійне перебування та дозволу на перебування довготермінового резидента ЄС. Всі заяви можна буде подати тільки в офісі ŚUW або через поштового оператора. В даний час рекомендується використовувати Модуль обслуговування справ (MOS), доступний за адресою mos.cudzoziemcy.gov.pl. Завдяки MOS іноземці можуть заповнювати заяви в Інтернеті, роздруковувати їх зі штрих-кодом, підписати їх і відправити до відповідного воєводського управління. Після отримання заяви воєводське управління призначить дату особистої явки для зняття відбитків пальців.

Що таке MOS?

MOS - це сучасний інструмент, який дозволяє заповнювати заяви на отримання дозволу на тимчасове або постійне проживання в електронному вигляді. Він полегшує підготовку документів, мінімізуючи ризик формальних помилок. Наразі заяви, заповнені в MOS, потрібно роздруковувати та надсилати до Управління, але в майбутньому планується запровадити повноцінний електронний сервіс, що ще більше спростить процедуру.

Зв'язок з Управлінням

Свентокшиське воєводське управління у Кельцах, відповідальне за справи іноземців, знаходиться за адресою: al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce, корпус С, 5-й поверх.

Контактний телефон: +48 (41) 342 16 68.

Підтримка в Центрі інтеграції іноземців INTEURO

Іноземці, які потребують допомоги в заповненні заяв або шукають відповіді на питання, пов'язані з легалізацією свого перебування, можуть скористатися безкоштовними послугами Центру інтеграції іноземців в Кельцах, розташованого за адресою: вул. Сенкевича 78А. Працівники Центру пропонують безкоштовні консультації та підтримку з 8:00 до 16:00, з понеділка по п'ятницю.

Контакти:

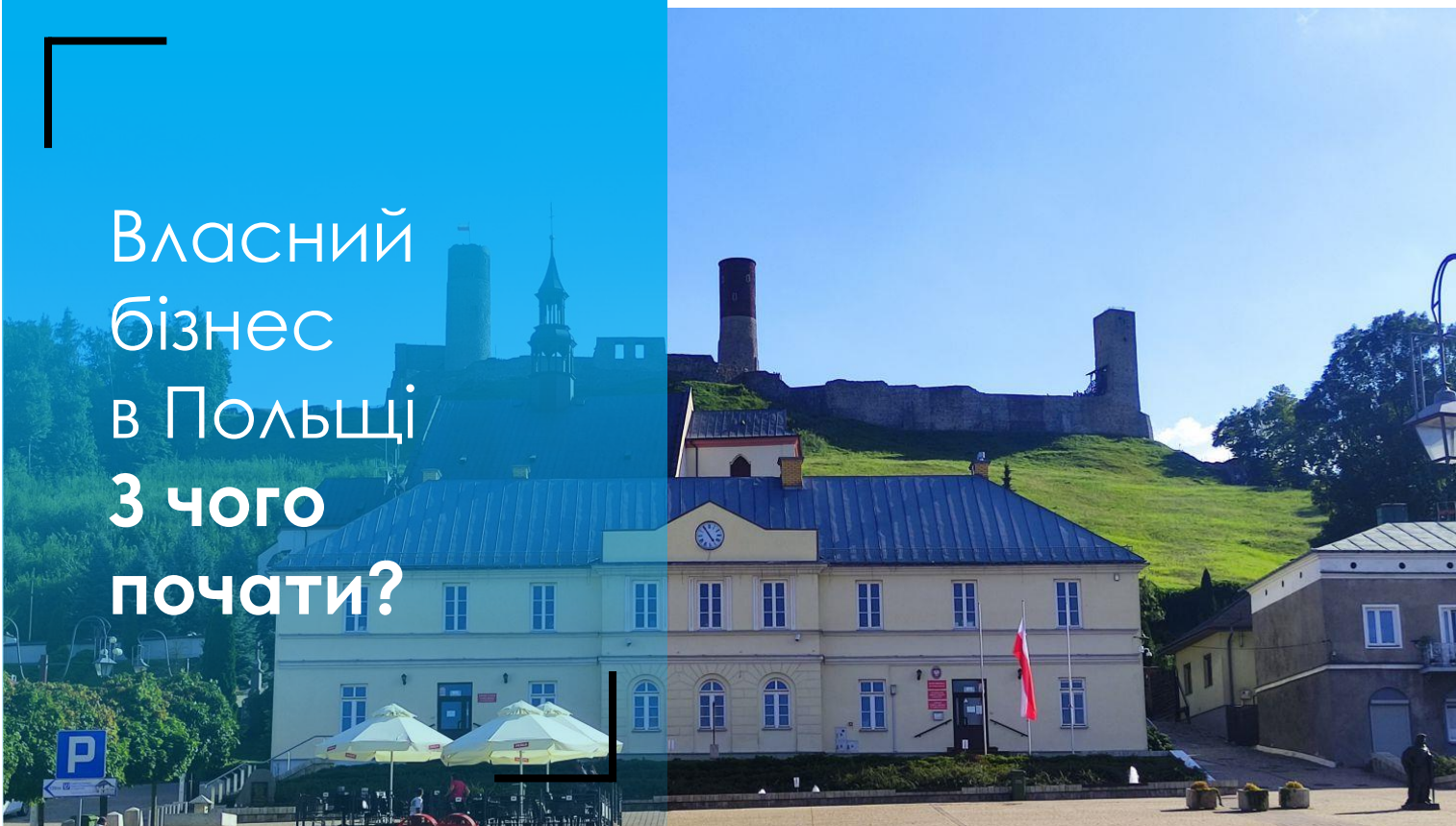
- Гаряча лінія: +48 573 338 377

- Viber/WhatsApp: +48 789 085 083

- Електронна пошта info@inteuro.info



Власний бізнес в Польщі з чого почати?



Відкрийте свій бізнес з INTEURO

Центр інтеграції іноземців у Кельцах запрошує вас скористатися унікальною можливістю розправити крила в польському бізнесі.

Проект INTEURO - підтримка на кожному етапі

Проект «INTEURO - Програма інтеграції та професійної активізації іноземців у Свентокшиському воєводстві» пропонує комплексну підтримку жінкам з України, які хочуть розпочати власний бізнес. Якщо ви мрієте про власну справу, але не знаєте, з чого почати, цей проєкт створений з думкою про Вас!

В рамках проєкту ми пропонуємо:

- **Безкоштовну юридичну та бухгалтерську допомогу** - ми підтримаємо вас у юридичних питаннях, пов'язаних зі створенням вашої компанії, формальностями, пов'язаними з реєстрацією вашого бізнесу, а також у веденні бухгалтерського обліку на початковому етапі роботи.

- **Доступ до коворкінгу** - в рамках проєкту учасники матимуть можливість користуватися безкоштовним коворкінгом, тобто офісним приміщенням у Центрі інтеграції іноземців INTEURO за адресою: вул. Sienkiewicza 78A в Кельцах
- **Бізнес-тренінги та консультації** - Ви отримаєте не лише практичні знання про ведення бізнесу, але й навички, пов'язані з маркетингом, фінансовим менеджментом чи спілкуванням з клієнтами.

Хто може скористатися?

Підтримка доступна для жінок, які приїхали з України до Польщі після 24 лютого 2022 року та бажають розпочати власну справу.

Як долучитися?

Просто зверніться до Центру інтеграції іноземців у Кельцах, щоб отримати детальну інформацію про доступні форми підтримки. Наша команда буде рада допомогти вам на кожному кроці, щоб розпочати вашу бізнес-пригоду в Польщі.

ЗМІНИ ДЛЯ РОБОТОДАВЦІВ ТА ПРАЦІВНИКІВ У 2025 РОЦІ

2025 рік принесе низку суттєвих змін до польського трудового законодавства, які торкнуться як працівників, так і роботодавців.

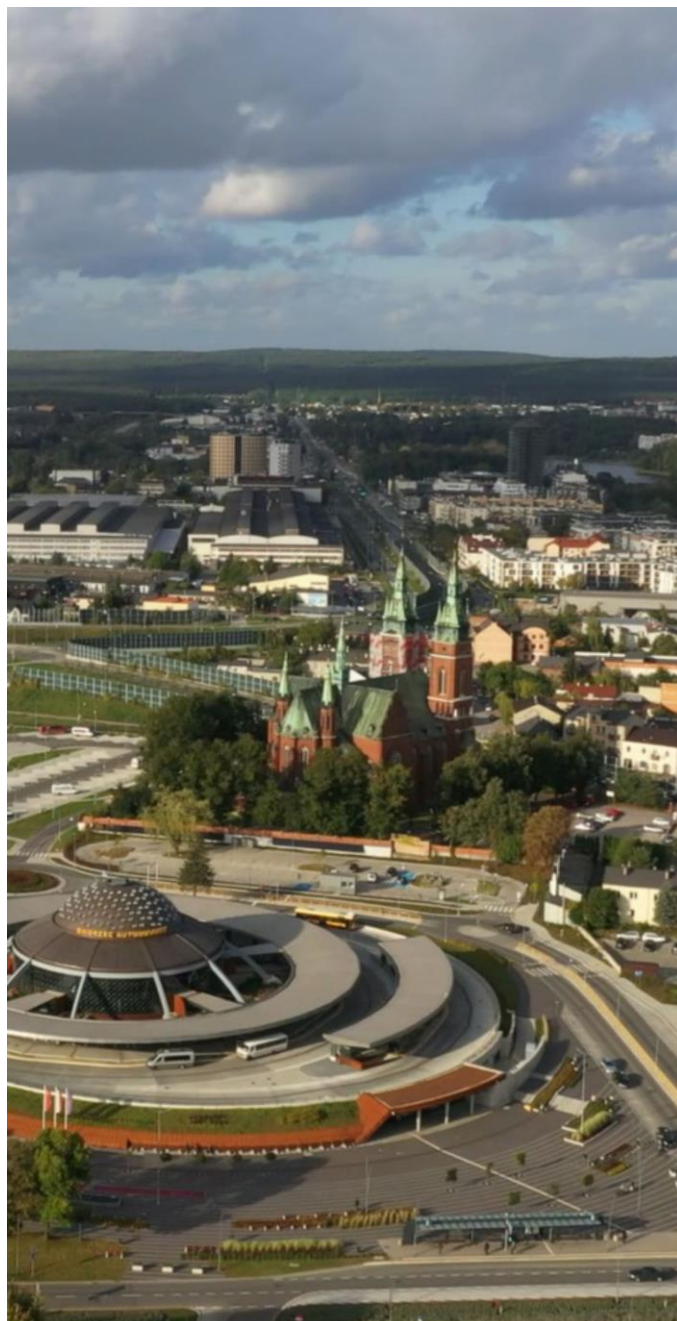
Серед найважливіших нормативних актів, які набудуть чинності - зміни щодо мінімальної заробітної плати, відпусток, пільг, а також підтримки інвалідів та людей похилого віку.

З 1 січня 2025 року мінімальна заробітна плата для за повну зайнятість зросте до 4 666 злотих брутто, що означає погодинну ставку 30,50 злотих. Підвищення мінімальної зарплати спрямоване на покращення матеріального становища працівників, особливо тих, хто працює на найнижчих посадах.

Іншою важливою зміною є модифікація внеску на охорону здоров'я. Тепер підприємці сплачуватимуть внески з бази 75% від мінімальної заробітної плати. Ці зміни мають на меті зменшити фінансове навантаження на компанії.

Також у 2025 році працівники, які стануть батьками передчасно народжених дітей, отримають довшу декретну відпустку, а безробітні зможуть розраховувати на повну виплату допомоги, без скорочення для тих, хто має менший стаж.

Працівники також отримають додаткові вихідні дні у зв'язку з тим, що у 2025 році два державні свята припадають на суботу. Очікуваною зміною також буде встановлення 24 грудня державним вихідним днем.



Освіта в Польщі



55-РІЧНИЙ ЮВІЛЕЙ УНІВЕРСИТЕТУ ЯНА КОХАНОВСЬКОГО В КЕЛЬЦАХ

28 листопада 2024 року Університет імені Яна Кохановського в Кельцах відсвяткував своє 55-річчя.

Ця унікальна подія зібрала численних гостей, серед яких були свентокшиські парламентарі, представники влади воєводства, міста Кельце, освітніх та культурних установ, а також нинішні та колишні ректори, професори, викладачі, випускники, студенти та друзі університету.

Під час церемонії медалями «За видатні заслуги перед університетом» були нагороджені ті, хто зробили особливий внесок у розвиток університету.

Співробітники університету також були відзначені за багаторічну службу та відданість справі, що виходить за рамки їхніх обов'язків, з вдячністю за їхню щоденну працю у формуванні майбутніх поколінь. Ювілейні урочистості стали не лише нагодою підбити підсумки досягнень UJK на сьогоднішній день, але й представити амбітні плани на майбутнє. Університет продовжує динамічно розвиватися, зосереджуючись на модернізації своєї інфраструктури,

впровадженні нових напрямків навчання та активізації міжнародної співпраці. Все це спрямовано на подальше зміцнення позицій Університету Яна Кохановського як сучасного університету, що швидко розвивається, який виховує студентів, готових до викликів сучасного світу.

З нагоди ювілею університет запросив громадськість взяти участь у конкурсі «55/55». Він включає в себе 55 питань про університет. Це чудова можливість перевірити свої знання про UJK та виграти фантастичний приз.

Графіка: фотоархів SIEW, логотипи: ujk.edu.pl



НА ДОПОМОГУ ІНОЗЕМНИМ УЧНЯМ!

У зв'язку зі зростаючим культурним розмаїттям у польських школах навчальні заклади інтенсивно шукають міжкультурних консультантів. Їх роль полягає в тому, щоб підтримувати учнів з різним культурним походженням, сприяти інтеграції та будувати мости порозуміння між учнями, батьками та вчителями.

1 вересня 2024 року набув чинності новий закон про освіту, згідно з яким школи можуть (але не зобов'язані) наймати міжкультурних асистентів. Метою роботи асистентів є підтримка іноземних учнів, які відчують труднощі у навчанні через відсутність або недостатнє знання польської мови.

Як подати заяву на призначення культурного асистента для учня в школі?

Батьки або законні представники учня повинні звернутися до директора школи з проханням виділити таку підтримку. У листі корисно окреслити конкретні труднощі, з якими стикається дитина (наприклад, мовний бар'єр, проблеми з адаптацією до нового шкільного середовища або відсутність підтримки в розумінні навчального матеріалу).

Як наше Товариство допомагає учням, які мають труднощі у навчанні?

Нагадуємо, що в рамках проекту INTEURO - Програма інтеграції та професійної активізації іноземців у Свентокшиському воєводстві наше Товариство організовує компенсаційні заняття для іноземних учнів, які мають проблеми з навчанням у польських школах. Ми також допомагаємо їм підготуватися до іспитів за восьмий клас та іспитів на атестат зрілості. Варто зазначити, що ми проводимо набір протягом усього календарного року, тому учні можуть компенсувати свої прогалини в навчанні також поза навчальним роком.



СВЕНТОКШИСЬКИЙ туризм Попелівський палац в Курозвенках



Ласкаво просимо до країни бізонів!

Палац у Курозвенках, що датується XIV століттям, є справжньою перлиною польської архітектури. Спочатку готична твердиня була перетворена на елегантну резиденцію в бароково-класичному стилі. Сьогодні відреставрований палацовий комплекс, оточений мальовничим парком, приваблює туристів з усієї Польщі та з-за кордону.

Що варто побачити?

Однією з найбільших визначних пам'яток цього місця є ферма американських бізонів. Це єдиний подібний атракціон у Польщі, який дозволяє побачити цих величних тварин зблизька під час поїздки на сафари-вагоні. Це незабутній досвід як для дорослих, так і для дітей!

Крім того, відвідувачі можуть взяти участь у захоплюючій прогулянці лабіринтом, підземеллями палацу, відкриваючи його таємниці, а також насолодитися смачними стравами в палацовому ресторані. На території палацу також можна розміститися, що робить Курозвеки ідеальним місцем для відпочинку на вихідних.

Як доїхати?

Палац у Курозвенках розташований приблизно за 10 км від Сташова та за 50 км від Кельце.

Доїхати можна автомобілем, прямуючи воєводською дорогою № 765. Для тих, хто подорожує громадським транспортом, найкращим варіантом буде доїхати автобусом до Сташова, а потім скористатися місцевими сполученнями або таксі.

Більше інформації: <https://www.palacpopielow.pl/>

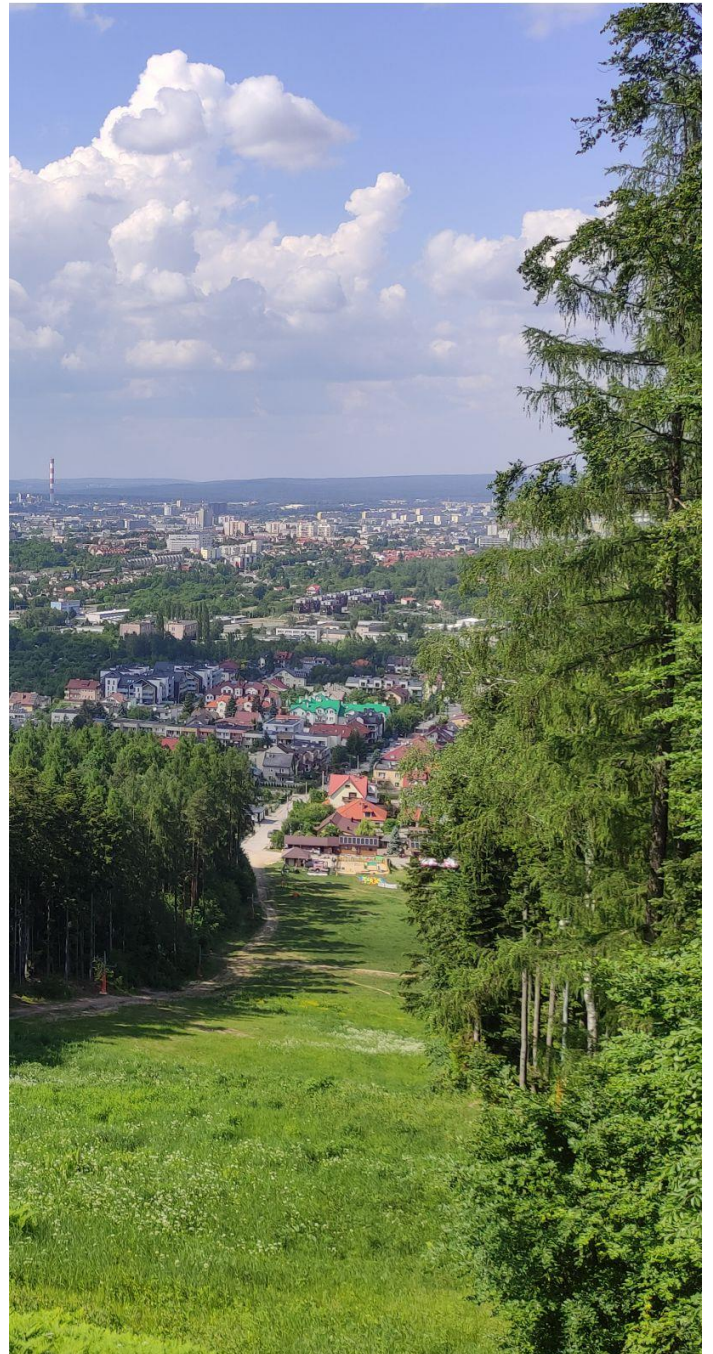



ПЕНСІЯ ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ В ПОЛЬЩІ

Громадяни України, які працюють у Польщі, мають право на отримання пенсії від Закладу соціального страхування (ZUS) за умови, що вони відповідають тим самим критеріям, що й польські громадяни. Пенсійний вік у Польщі становить 60 років для жінок і 65 років для чоловіків. Для отримання мінімальної пенсії необхідно мати достатній трудовий стаж: 20 років для жінок і 25 років для чоловіків. У випадку громадян України, страховий стаж в Польщі та Україні може бути об'єднаний завдяки угоді про соціальне забезпечення між двома країнами.

Розмір пенсії залежить від накопичених внесків та страхового стажу. Якщо людина працювала в обох країнах, вона може отримувати виплати з обох пенсійних схем, пропорційно до відпрацьованих років у кожній з них. Для оформлення пенсії необхідно подати заяву до установи соціального страхування (ZUS), яка потім пересилає документи до відповідних установ в Україні. Варто пам'ятати, що для отримання мінімальної пенсії від Закладу соціального страхування необхідно постійно проживати на території Польщі.

Завдяки співпраці між Польщею та Україною громадяни України мають можливість пенсійного забезпечення, що сприяє їхній інтеграції та фінансовій стабільності на пенсії.





Що таке
Карта Поляка
і хто може її
отримати?

Карта Поляка

Карта Поляка - це документ, що підтверджує приналежність до польської нації, який видається особам без польського громадянства або права на постійне проживання в Польщі, які декларують польську національну ідентичність. Карта поляка не є ні документом, що посвідчує особу, ні підставою для перетину кордону, а є символічним і формальним визнанням польського коріння та зв'язку з польською культурою. Завдяки Карті Поляка Польща відкривається для Полонії та людей, які мають історичні зв'язки з нашою країною, пропонуючи їм підтримку та можливість повернутися на батьківщину своїх предків.

Зв'язок з Управлінням

Адреса: al. IX Wieków Kielc 3, 25-516 Kielce, корпус С,
5-й поверх

Телефон: +48 (41) 342 11 41

Де зареєструватися?

Свентокшиське воєводське управління повідомило, що з 01.08.2022 року заяви на отримання Карти Поляка можна подавати в Свентокшиському воєводському управлінні в Кельцах за попереднім телефонним записом.

Подавати заявку можуть особи, які:

- мають польське походження
- шанують польську культуру, традиції та мову.

Власники Карти Поляка мають право:

- працювати в Польщі без необхідності отримання додаткового дозволу
- знижки на квитки в культурних закладах
- безкоштовне навчання в державних школах та університетах

Підтримка в Центрі інтеграції іноземців

Якщо Вам потрібна допомога в заповненні заяви, спеціалісти Центру Інтеграції Іноземців в Кельцах, вул. Sienkiewicza 78a, нададуть вам необхідну консультацію та допоможуть з формальностями.

Телефон: +48 573 338 377

Електронна пошта: info@inteuro.info



inteuuro

mapa dobrego sąsiedztwa

**BEZPŁATNA POMOC DLA CUDZOZIEMCÓW
БЕЗКОШТОВНА ДОПОМОГА ІНОЗЕМЦЯМ
БЕСПЛАТНАЯ ПОМОЩЬ ИНОСТРАНЦАМ
FREE HELP FOR FOREIGNERS**

inteuuro.info

tel./тел. +48 573338377



ORGANIZATORZY:
ОРГАНІЗАТОРИ:
ORGANIZERS:
ОРГАНІЗАТОРЫ:



Fundusze Europejskie
dla Świętokrzyskiego

Dofinansowane przez
Unię Europejską



WOJEWÓDZTWO
ŚWIĘTOKRZYSKIE